

NAVODILO ZA UPORABO. PROSIMO, NATANČNO PREBERITE.

# junior-angini®

**SIRUP ZA OTROKE**  
islandski lišaj in slez  
z okusom češnje

Prosimo, natančno preberite to navodilo. Posvetujte se s farmacevtom, če potrebujete dodatne informacije ali nasvet.

## 1. Za kaj se uporablja junior-angini® sirup za otroke?

junior-angini® sirup za otroke je sirup, ki se uporablja za zdravljenje suhega, neproduktivnega kašlja, bolečin v žrelu in razdraženosti tkiva v ustih in žrelu, ki so posledica prehladnega obolenja.

## 2. Kaj vsebuje junior-angini® sirup za otroke?

100 ml sirupa vsebuje naslednje sestavine:

5 g ekstrakta islandskega lišaja

5 g ekstrakta sleza

Islandski lišaj se uporablja za zdravljenje bolečin v žrelu in suhega, neproduktivnega kašlja. Vsebuje mucine, ki kakor balzam obložijo tkiva v ustih in žrelu ter tako ublažijo razdraženost.

Slez se uporablja za zdravljenje razdraženosti tkiva v ustih in žrelu ter s tem povezanih bolečin v žrelu in suhega, neproduktivnega kašlja. Listi in cvetovi sleza vsebujejo mucine, ki pomirijo razdraženost.

### Pomožne snovi:

Cinkov glukonat, kalijev sorbat, raztopina maltitola, aroma češnje, aroma zelišč, prečiščena voda.

### Ne vsebuje alkohola in sladkorja.

Brez umetnih barvil, laktoze in glutena.

## 3. Kdaj je treba junior-angini® sirup za otroke uporabljati posebej previdno?

Junior-angini® sirup za otroke se ne sme uporabljati

- v primeru alergije na katero koli od sestavin,
  - v primeru ne prenašanja nadomestka sladkorja maltitola.
- V izjemnih primerih lahko maltitol deluje blago odvajalno.

### Nosečnost in dojenje

Uporaba tega zdravila med nosečnostjo in dojenjem ni priporočljiva zaradi pomanjkanja zadostnih podatkov. Prosimo, posvetujte se s svojim zdravnikom, če bi želeli junior-angini® sirup za otroke uporabiti med nosečnostjo in dojenjem.

### Interakcije z drugimi snovmi

Do danes niso znane.

### Opozorilo za sladkorne bolnike

junior-angini® sirup za otroke vsebuje maltitol. En 10 ml odmerek ustreza 0,33 ogljikohidratne enote.

## 4. Kako jemati junior-angini® sirup za otroke?

Vzemite junior-angini® sirup za otroke, kot je navedeno v navodilu za uporabo. Če ste negotovi, se posvetujte s svojim zdravnikom ali farmacevtom.

### Otroci, stari od 1 do 6 let:

5 ml junior-angini® sirupa za otroke enkrat ali dvakrat na dan, kot je potrebno.

Ni izkušenj z uporabo junior-angini® sirupa za otroke pri otrocih, mlajših od 1 leta. Pri tej starostni skupini ga zato ne smete uporabljati, ne da bi se pred tem posvetovali z zdravnikom.

### Otroci in mladostniki, stari od 7 do 16 let:

10 ml junior-angini® sirupa za otroke dvakrat na dan.

### Pravilna uporaba

Redna in pravilna uporaba junior-angini® sirupa za otroke je bistvenega pomena za uspešen izid zdravljenja. Za trajno ozdravitev je priporočljivo, da se zdravljenje z junior-angini® sirupom za otroke nadaljuje še 2-3 dni po prenehanju simptomov.

### Obdobje jemanja

Če je potrebno, se lahko junior-angini® sirup za otroke uporablja dalj časa. Posvetujte se z zdravnikom, če se simptomi po enem tednu ne izboljšajo ali če se poslabšajo.

### Druge informacije

Za zagotovitev natančnega odmerjanja uporabite priloženi merilni lonček (medicinski pripomoček, CE0483). Priročni pripomoček za odmerjanje v vratu stekleničke omogoča lažje nalivanje in preprečuje nabiranje lepljivih ostankov sirupa na steklenički.

## 5. Če ste uporabili preveč junior-angini® sirupa za otroke?

Če ste vašemu otroku dali preveč junior-angini® sirupa za otroke, se posvetujte s svojim zdravnikom.

## 6. Kako shranjevati junior-angini® sirup za otroke in kakšen je rok uporabnosti

Izdelek shranjujte nedosegljiv otrokom.

Rok uporabnosti je odtisnjen na škatli in nalepki na steklenički.

Izdelka ne uporabljajte po izteku roka uporabnosti.

Po odprtju je treba izdelek porabiti v 2 tednih.

Shranjujte v suhem prostoru pri temperaturi do 25 °C.

## 7. Dodatne informacije

### Farmaceutska oblika in vsebina

100 ml sirupa za peroralno uporabo

### Velikost pakiranja

Steklenička s 100 ml

### Datum revizije besedila

Marec 2019

### CE Medicinski pripomoček



HCS HealthCare Supply GmbH  
Schwester-Zita-Weg 11  
52080 Aachen  
Nemčija

### Distributor

M.C.M. Klosterfrau Vertriebsgesellschaft mbH  
50670 Köln  
Nemčija

Če imate kakršna koli dodatna vprašanja, pišite na:  
intbusiness@klosterfrau.de

Zaupajte zdravilni moči narave.

### Informacije o islandskem lišaju in slezu

Poimenovanje **islandski lišaj** izhaja iz 17. stoletja, ko je bil islandski lišaj prvič uporabljen kot zdravilna rastlina na Islandiji. V nasprotju z imenom, islandski lišaj ne raste samo na Islandiji, ampak je razširjen po mnogih državah srednje in severne Evrope.

**Slez** je poznan kot eden izmed najstarejših kmetijskih pridelkov, ki so jih nekdaj gojili kot rastlino in zdravilno rastlino. Divji slez izvira iz Azije in južne Evrope. Danes ga zelo pogosto najdemo v južni in srednji Evropi. Najdemo ga tudi severneje npr., v osrednji Švedski in na južnem delu Norveške.

### Uporaba v ljudski medicini

Islandski lišaj (latinsko: Lichen Islandicus) ima dolgoletno tradicijo uporabe. V ljudski medicini se ta rastlina uporablja za zdravljenje razdraženosti tkiv zgornjih dihalnih poti, ker vsebuje balzamu podobne mucine. Raztopljen v sirupu ali pa v obliki pastil se islandski lišaj kakor balzam porazdeli po ustih in žrelu, kjer tkiva prekrije in pomiri. Slez vsebuje mucine in okrepi oblogo, ki nastane na sluznicah. Najpogosteje se uporabljajo slezovi listi in cvetovi. Mucini v izdelku tvorijo zaščitno oblogo na sluznicah, kar deluje pomirjajoče. Pri zdravljenju z zelišči se za zdravljenje razdraženosti ust in žrela uporabljajo rastlinski ekstrakti. Ravno tako se ekstrakti uporabljajo pri prehladnih obolenjih, suhem in neproduktivnem kašlju.

### Učinek

Islandski lišaj in slez ščitita sluznice pred zunanjimi vplivi. Zlasti v hladnih zimskih mesecih je zrak, ki ga vdihavamo, poln mikrobov. Zdrave sluznice običajno brez težav odvrnejo škodljivce. Kadar pa je sluznica razdražena in oslABLJENA, imajo mikrobi lahko delo ter jo bakterije in virusi lahko nemoteno napadejo.

S pomočjo islandskega lišaja in sleza junior-angini® sirup za otroke tvori na sluznicah zaščitni sloj, ki ščiti pred dražljivci. Sluznica, ki je že poškodovana, si lažje opomore in ponovno vzpostavi naravno odpornost.

### Dobro se ga prenaša

junior-angini® sirup za otroke se dobro prenaša.

Slasten sadni okus junior-angini® sirupa za otroke je zelo priljubljen pri otrocih.



UPUTA ZA UPORABU. PROČITAJTE PAŽLJIVO.

# junior-angin

## SIRUP ZA DJECU

islandski lišaj i sljez  
okus trešnje

Pažljivo pročitajte cijelu uputu za uporabu. Ukoliko trebate više informacija ili savjet, obratite se svom liječniku ili ljekarniku.

### 1. Za što je namijenjen junior-angin sirup za djecu?

junior-angin sirup za djecu namijenjen je ublažavanju suhog, neproduktivnog kašlja, grlobolje i nadraženosti sluznice usne šupljine i grla koji su uzrokovani prehladom.

### 2. Što sadrži junior-angin sirup za djecu?

100 ml sirupa sadrži:

5 g ekstrakta islandskog lišaja

5 g ekstrakta sljeza

Islandski lišaj je namijenjen ublažavanju grlobolje i suhog, neproduktivnog kašlja zbog umirujućeg učinka njegovih sluzi na ublažavanje nadraženosti time što oblažu sluznicu usne šupljine i grla poput balzama.

Sljez je namijenjen ublažavanju nadraženosti sluznice usne šupljine i grla te pridružene grlobolje i suhog, neproduktivnog kašlja. Lišće i cvjetovi sadrže sluzi koje smiruju nadraženost.

#### Ostali sastojci:

cinkov glukonat, kalijev sorbat, otopina maltitola, aroma trešnje, biljna aroma, pročišćena voda.

#### Ne sadrži alkohol i šećer.

Ne sadrži umjetne boje, laktozu i gluten.

### 3. Kada bi se junior angin sirup za djecu trebao upotrebljavati sa posebnim oprezom?

junior-angin sirup za djecu se ne bi trebao upotrebljavati:

- u slučaju preosjetljivosti na bilo koji od sastojaka
  - u slučaju nepodnošljivosti maltitola koji je zamjena za šećer
- U rijetkim slučajevima, maltitol može imati blagi laksativni učinak.

#### Trudnoća i dojenje

Ne preporučuje se upotreba ovog proizvoda tokom trudnoće ili dojenja zbog nedovoljno podataka. Posavjetujte se sa svojim liječnikom ukoliko želite upotrebljavati ovaj proizvod tokom trudnoće ili dojenja.

#### Interakcije s drugim pripravcima

Nisu poznate.

#### Informacija za dijabetičare

junior-angin sirup za djecu sadrži maltitol. Jedna doza od 10ml sadrži 0,33 ugljikohidratnih jedinica.

### 4. Kako uzimati junior-angin sirup za djecu?

Uzimajte junior-angin sirup za djecu onako kako je navedeno u ovoj uputi. Ukoliko niste sigurni provjerite s Vašim liječnikom ili ljekarnikom.

#### Djeca od 1 do 6 godina

5 ml junior-angin sirupa za djecu jednom ili dvaput na dan, prema potrebi.

Nema iskustva s primjenom junior-angin sirupa za djecu u djece mlađe od 1 godine, stoga se ne smije primjenjivati u ovoj dobnoj skupini prije prethodnog savjetovanja s liječnikom.

#### Djeca i adolescenti od 7 do 16 godina

10 ml junior-angin sirupa za djecu dvaput na dan.

#### Redovitost primjene

Redovita i ispravna primjena junior-angin sirupa za djecu je ključna za uspješan ishod liječenja. Za trajni učinak, preporučuje se nastaviti primjenu junior-angin sirupa za djecu još 2-3 dana nakon povlačenja simptoma.

#### Trajanje primjene

Ukoliko je potrebno, junior-angin sirup za djecu može se primjenjivati i dulji period. Ukoliko nakon tjedan dana stanje nije bolje ili se pogorša, potrebno se konzultirati s liječnikom.

#### Ostale informacije

Kako bi se osiguralo točno doziranje, molimo vas koristite priloženu dozirnu čašicu. Praktična pomoć za doziranje na vratu bočice olakšava ulijevanje i sprječava razlijevanje sirupa po bočici.

### 5. Ako uzmete više junior-angin sirupa za djecu?

Ako se dali previše junior-angin sirupa za djecu Vašem djetetu, javite se svom liječniku.

### 6. Kako čuvati junior-angin sirup za djecu i koliki je rok trajanja?

Čuvati izvan pogleda i dohvata djece.

Rok valjanosti je otisnut na kutiji i naljepnici bočice.

Nemojte koristiti ovaj proizvod nakon isteka navedenog roka valjanosti.

Nakon prvog otvaranja, proizvod se mora primijeniti unutar 2 tjedna.

Čuvati na suhom mjestu, pri temperaturi do 25°C.

### 7. Dodatne informacije

#### Dozni oblik i sadržaj

100 ml sirupa za primjenu kroz usta.

#### Veličina pakovanja

Bočica koja sadrži 100 ml.

#### Datum revizije teksta

Ožujak 2019/ Mart 2019

#### Medicinski Proizvod

HCS HealthCare Supply GmbH  
Schwester-Zita-Weg 11  
52080 Aachen  
Njemačka

#### Distributer

M.C.M. Klosterfrau Vertriebsgesellschaft mbH  
50670 Köln, Njemačka

#### Bosna i Hercegovina:

Nositelj Potvrde: Clinres farmacija d.o.o. Alipašina 29,  
71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina

Ako imate dodatnih upita, molimo Vas obratite se na:  
intbusiness@klosterfrau.de

I ti možeš vjerovati ljekovitoj snazi prirode.

#### Informacije o islandskom lišaju i sljezu

Ime islandskog lišaja potiče iz 17. stoljeća kada je islandski lišaj prvi puta upotrijebljen za liječenje na Islandu. Suprotno onome što govori ime, islandski lišaj ne raste samo na Islandu nego je široko rasprostranjen u mnogim državama srednje i sjeverne Europe.

Sljez je jedna od najstarijih poznatih poljoprivrednih kultura a izgajao se kao povrće i ljekovita biljka u povijesti. Divlji sljez originalno potječe iz Azije i južne Europe. Danas je uobičajen u južnoj i srednjoj Europi. Može ga se naći i sjevernije, npr. u središnjoj Švedskoj i južnoj Norveškoj.

#### Primjena u narodnoj medicini

Islandski lišaj (latinski: *Lichen Islandicus*) ima dugu tradiciju primjene. U narodnoj medicini se ova biljka upotrebljava za ublažavanje nadraženosti sluznice gornjih dišnih putova zbog sluzi koje sadrži a koje djeluju kao balzam. Otopljen u sirupu ili u obliku pastila, islandski lišaj se rasprši poput balzama, oblažuci i umirujući usnu šupljinu i grlo. Sljez također sadrži sluzi te pojačava sloj koji se stvara na sluznici. Najčešće se koriste listovi i cvjetovi. Sluzi čine zaštitni sloj na sluznici stvarajući umirujući učinak. U biljnoj se medicini ekstrakti biljaka koriste za ublažavanje nadraženosti u usnoj šupljini i grlu. Ekstrakti se također koriste kod prehlade i suhog, neproduktivnog kašlja.

#### Djelovanje

Islandski lišaj i sljez štite sluznice od vanjskih štetnih uticaja. Zrak koji udišemo je, osobito u hladnim zimskim mjesecima, pun mikroorganizama. Zdrava sluznica obično se može bez problema obraniti od štetnih djelovanja. Ako je sluznica nadražena i oslabljena, mikroorganizmi imaju lak posao pa bakterije i virusi mogu neometano proći.

Zahvaljujući islandskom lišaju i sljezu koje sadrži, junior-angin sirup za djecu stvara zaštitni sloj na sluznicama, štiteći ih od iritansa. Sluznica koja je već napadnuta brže će se oporaviti i vratiti svoju prirodnu zaštitnu funkciju.

#### Vrlo dobra podnošljivost

junior-angin sirup za djecu se vrlo dobro podnosi.

Ukusan, voćni okus junior-angin sirupa za djecu vrlo je omiljen u djece.